

ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ТЕКСТЫ

Прецедентные тексты — тексты , на которые ссылаются многие, поскольку считают их важными для данной культуры.

Прецедентные тексты — стихийно или сознательно отобранные тексты, которые рассматриваются как общеизвестные в конкретной речевой культуре и которые допускают в этой связи особые формы их использования.

Понятие прецедентный текст появилось относительно недавно, его ввел Н.Ю. Караулов в 1987 году. Он охарактеризовал прецедентные тексты так: "...значимые для той или иной личности в познавательном и эмоциональном отношениях; имеющие сверхличностный характер, т.е. хорошо известные и широкому окружению данной личности, включая ее предшественников и современников, и, наконец, такие, обращение к которым возобновляется неоднократно в дискурсе данной личности". Прецедентные тексты представляют своего рода субстрат культуры, можно сказать, что они являются "вершиной пирамиды", т.е. представляют собой свернутый текст, обобщенную информацию. За каждым прецедентным текстом стоит определенное собрание информации.

Свернутый (или прецедентный) текст — единица осмысления человеческих жизненных ценностей сквозь призму языка с помощью культурной памяти. Стоит отметить, что для каждой культуры характерны специфические прецедентные тексты, соответствующие культурным кодам данной культуры.

Прецедентными текстами могут быть:

- ◎ Цитаты («Весь мир – театр, а люди в нем актеры»)
- ◎ Имена персонажей художественных произведений (Анна Каренина, Дубровский, Обломов)
- ◎ Названия произведений художественной литературы («Война и мир», «Анна на шее»)
- ◎ Имена известных личностей (Наполеон, Дантес)

Выше перечислены наиболее часто встречающиеся виды прецедентных текстов, однако, ЭТИМ ИХ разнообразие не ограничивается, прецедентными текстами могут являться отрывки из песен, фильмов, изображения.

- ◎ Феномен прецедентности основывается на общности социальных, культурных или языковых - фоновых знаний адресата и адресанта. Источником прецедентных текстов прежде всего являются фразеологические единицы (фрагменты рекламных роликов, ставшие известными высказывания общественных деятелей, политиков, афоризмы и т.д.). Прецедентным может быть текст любой протяженности: от афоризма до эпоса. О прецедентности текста, то есть о его ценности, свидетельствует, в первую очередь, количество обращений к нему при создании новых текстов.

Н. Ю. Караулов выделял два вида применения прецедентных текстов:

- 1. Нормальный** – использование прецедентных текстов в изначальном виде.
- 2. Семиотический** – использование прецедентных текстов в измененном виде («Поэт в России меньше, чем поэт» от «Поэт в России больше, чем поэт»; «Чистота хуже воровства» от «Простота хуже воровства»; «Рожденный ползать и в огне не горит» от «Рожденный ползать летать не может»). Именно этот способ является сугубо прецедентным.

Нормальный способ применения прецедентных текстов характерен для учебной деятельности, художественной литературы, публицистики.

Семиотический же способ чаще всего встречается в рекламе, повседневной речи, интернет коммуникации, когда люди вступают в речевую игру, и с помощью своеобразного изменения всем известных прецедентных текстов показывают друг другу высоту своей творческой мысли. Стоит отметить, что в России, в силу сложившегося менталитета, особенно сильно распространено явление языковой игры. Также, если идет речь о языковой игре, нельзя не упомянуть о лингвистических фреймах, возникающих при внесении в речь прецедентных текстов. Лингвистические фреймы представляют собой общепринятый способ описания ситуации, характерный для данного общества.

Существенно, что для каждого общества характерны специфические лингвистические фреймы, так как в них сложились собственные нормы описания мира.

Прецедентные тексты нередко приходят на помощь журналистам, чтобы помочь решить им одну из самых трудновыполнимых задач - сделать заголовки статьи легким для восприятия, информативным и одновременно интригующим. Формы и приемы включения прецедентных текстов в заголовки СМИ столь разнообразны, что не существует единого терминологического аппарата для описания этих явлений. В современных газетных заголовках чаще встречаются трансформированные цитаты (изменение формы устойчивого выражения, с целью придать ему новый смысл): так стандартные речевые формулы становятся более экспрессивными.

Приемы изменения исходного текста весьма многообразны. Можно выделить следующие способы трансформации цитат в заголовках статей:

- ◎ **Замена компонентов.** «Скажите, власти, ведь недаром...» - заголовок отсылает нас к начальной строке стихотворения М. Ю. Лермонтова «Бородино»: «Скажи-ка, дядя, ведь недаром...». Прецедентный текст повышает выразительность заголовка, придает ему новый смысловой оттенок.
- ◎ **Усечение компонентов.** «Добро пожаловать, или...». Незавершенность этого выражения призвана заинтриговать читателя.
- ◎ **Добавление компонентов.** Наиболее редкий способ изменения выражений. «Береги честь смолоду. И к старости не теряй».

ПТ литературные

На первом месте по частоте использования находятся ПТ, заимствованные из книг. Если учесть, что за 100% были приняты 125 примеров, то процент данного типа составляет 24,8% от общего числа.

Данное явление может быть объяснено тем, что те знания, к которым апеллируют ПТ, строятся, прежде всего, на основе книг, с которыми мы знакомимся в детстве и которые сопровождают нас всю жизнь.

Это тексты школьной или вузовской программ, это то, что должен знать каждый человек, чтобы считаться образованным и начитанным.

ПТ данного типа употребляются одинаково в трансформированном и нетрансформированном видах.

Рассмотрим примеры: *К нам едет ревизор?* (УН, 13 января 2011, с.2). *Станет ли газовая труба «вишневым садом»?* (УН, 6 января 2014, с.4).

На втором примере можно продемонстрировать, как ПТ настраивает на восприятие материала. Естественно, сразу же вспоминается произведение Чехова и, собственно, сам символ вишневого сада и связанная с ним ситуация. Использование в заголовке ПТ, создающего определенную эмоционально-экспрессивную окраску, способствует лучшему восприятию и пониманию информации.

Таким образом, исходя из теоретического материала и опираясь на приведенный выше пример, можно сделать вывод о логичности и необходимости употребления ПТ.

ПТ музыкальные (песенные)

Вторая по обширности группа (23,2% от общего количества).

В современной газетной практике широко распространен метод построения выражений на основе трансформации цитат из популярных песен разных лет. Песенные цитаты в подобного вида выражениях, вызывая эмоциональную реакцию читателя, быстро устанавливают с ним контакт.

И в этом случае важной оказывается не сама цитата, а её функция, которая заключается в узнавании: читатель воспринимает заголовок как нечто знакомое. Обратимся к примерам. 1) ПТ советских песен: Желаем знать что будет (УН, 1 января 2013, с.22). Как это часто не совпадает! (УН, 19 июня 2012, с.1). У природы нет плохой погоды (УН, 14 сентября 2012, с.11). 2) Для наглядности рассмотрим пример: «*Местные финансы поют романсы*» — в сознании читателя актуализируется песня А.Буйнова об отсутствии денег, и вся последующая статья посвящена экономическим проблемам.

ПТ кино

Эта группа находится на третьем месте по частоте использования. В процентном соотношении — 18,4% от общего количества. Выделению этой группы предшествовали некоторые затруднения, так как все перечисленные примеры могут быть отнесены к ПТ литературным и выяснить первичность того или иного текста представляется затруднительным. Однако приведенные в этом разделе примеры памятны именно по экранизациям, поэтому группа ПТ кино имеет право на существование. Сразу следует отметить, что ПТ кино — это в основном крылатые фразы из известных (большинстве — советских) фильмов, реже — их названия. И еще одно замечание: эти ПТ воспринимаются несколько по-иному, чем предыдущие. Дело в том, что с их употреблением связаны не только определенные ситуации, но и интонация, мимика, жесты героев, озвучивших их. Поэтому данный тип ПТ является более узнаваемым, т.к. несет большую эмоциональную нагрузку. Так же следует отметить, что ПТ кино в основном употребляются в трансформированном виде.

Обратимся непосредственно к примерам.

- ◎ ПТ современного кино: *Точнее всего на этот вопрос ответит один из крестных отцов современной политологии, американский ученый Г. Алмонд* (УН, 10 июля 2014, с.35). В современной лексике выражение «крестный отец» уже употребляется как самостоятельное и не закавычивается. Но само выражение пошло от названия фильма «Крестный отец», поэтому этот пример также отнесем в эту группу.
- ◎ ПТ советского кино, нетрансформированные: *Место встречи изменить нельзя – традиционно Дворец молодежи* (УН, 9 октября 2014, с.24). Но, как говорится, *лед тронулся* (УН, 20 марта 2015, с.14).
- ◎ ПТ советского кино, трансформированные: *Век дохода не видать* (УН, 3 июля 2014, с.11). *Пираты XXI века* (УН, 22 февраля 2016, с.23) и т.д.

Таким образом, можно сказать, что это также довольно обширная и интересная группа ПТ, которая достаточно активно используется в современной газете.

ПТ стихотворные

Группа ПТ, составляющая 10,4% от общего количества.

Прежде чем приступить к анализу этой группы необходимо сделать два вступительных замечания. Во-первых, ПТ стихотворного типа можно было бы отнести к типу литературному, однако, данная группа является достаточно самостоятельной и поэтому рассматривается отдельно. Во-вторых, все найденные тексты апеллируют к стихотворениям советских времен. Происходит это, скорее всего, потому, что фоновые знания, на которые по определению опираются ПТ, в основном и состоят из этих произведений. Вряд ли стихотворения современного периода имеют сверхличностный характер и могут использоваться как ПТ.

Перейдем непосредственно к примерам: Приходи к нам, тетя кошка, нашу детку покачать . Что нам стоит дом построить?

Прецедентные тексты, как уже было сказано, используется в повседневном общении, публицистике, могут встречаться в художественных произведениях, фильмах, рекламе, музыке. Целесообразным представляется использование прецедентных текстов при углубленном изучении иностранных языков, так как носители языка будут использовать в своей речи прецедентные тексты, зачастую даже не осознавая, что вызывает трудности при восприятии речи слушателем, не знакомым с культурным кодом общества говорящего. Включение же в образовательную программу прецедентных текстов, принадлежащих к культуре носителей языка, значительно упростит общение с иностранцами и позволит приобщиться к культуре данного народа.

Итак, прецедентные тексты значимы для личности в познавательном и эмоциональном отношениях, хорошо известны многим, поэтому носят сверхличностный характер; обращение к прецедентным текстам происходит многократно в речевой практике. Прецедентные тексты хрестоматийны, широкая известность делает их реинтерпретируемыми в другие формы искусства.